

یہ دی جو گئی ہے رشتہ عمر میں گانٹھ
ہے صفر کہ افزائش اعداد کرے

لغات : شیوع : شائع کرنا ، پھیلانا ، رواج دینا ۔
شرح : ظاہر ہے کہ یہ رباعی بادشاہ کی سالگرہ کے موقع پر کہی گئی
تھی ۔ فرماتے ہیں ، اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ بادشاہ سلامت رہیں ، ان کی عمر لمبی ہو
اور مخلوق شادمان رہے ۔ مدعا یہ ہے کہ بادشاہ کی بدولت عقل و دانش اور عدل و انصاف
رواج پاتے جائیں ۔ گویا بادشاہ کے لیے لمبی عمر کی ضرورت اس لیے ہے کہ دانش و داد
کی اشاعت اور پھیلاؤ کی یہی ایک تدبیر ہے ۔

اب بادشاہ کے رشتہ عمر میں ایک گانٹھ اور لگائی گئی ہے ۔ یہ گانٹھ نہیں ، اصل
میں صفر ہے اور صفر بھی ایسا ، جو اعداد سے پہلے لگا دیا جائے تو ان کی مقدار میں اضافہ
ہو جاتا ہے ۔ مثلاً ۱۰ سے پہلے صفر لگائیں تو ۱۰ بن جائے گا اور ۱۰۰ سے پہلے صفر
لگائیں تو ۱۰۰ بن جائیں گے ۔

گانٹھ کی تشبیہ صفر سے کسی تشریح کی محتاج نہیں ۔ رشتہ عمر میں گانٹھ سال گرہ کا اردو ترجمہ ہے ۔



اس رشتے میں لاکھ تار ہوں ، بلکہ سوا

اتنے ہی برس شمار ہوں ، بلکہ سوا

ہر سیکڑے کو ایک گرہ فرض کریں

ایسی گرہیں ہزار ہوں ، بلکہ سوا

شرح : یہ رباعی بھی پہلی رباعی سے متعلق ہے ، فرماتے